

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Amor fez a min amar > Tradizione manoscritta > CANZONIERE V
> Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Amor fez amj(n) amar gram tempa hunha molher que meu mal quis sempre quer eme q(ui)s equer matar ebeno podacabar poys endo poder oer mays de(us) que saba sobeia coyta que mela da ueia como uyuo tan coytrado elmi ponha hy recado	Amor fez a mjn amar, gram temp?á, hunha molher que meu mal quis sempr?e quer e me quis e quer matar, e ben o pod?acabar, poys end?o poder oer; mays Deus, que sab?a sobeia coyta que m?ela dá, veia como vyvo tan coytrado: El mi ponha hy recado.
	II
Tal molher mi fez amor amar q(ue) be(n) des ento(n) no(n)mi deu se coyta no(n) edo mal sen pro peyor pore(n)da nostro senh(or) rogeu mui de coração(n) q(ue) el mauide ata(n) forte coita q(ue) par me de morte eao gra(n) mal sobeio co(n) q(ue) moieu morrer ueio	Tal molher mi fez Amor amar que ben des enton non mi deu se coyta non, e do mal senpr?o peyor; por end?a Nostro Senhor rogu?eu mui de coraçon que El m?avide a tan forte coita, que par m?é de morte, e ao gran mal sobeio con que m?oi?eu morrer veio.
	III
A mj(n) fez g(ra)m be(n) q(ue)rer amor hu(nh)a molher tal q(ue) semp(re) q(ui)s omeu mal ea q(ue) praz deu morrer e poys q(ue)o q(ue)r fazer non posseu faz(er) hi al mays d(eu)s q(ue) sabo g(ra)m torto q(ue) mi ten mi de conorto aeste mal sen mesura q(ue) ta(n)to comigo dura	A mjn fez gram ben querer Amor hunha molher tal que sempre quis o meu mal e a que praz d?eu morrer, e, poys que o quer fazer, non poss?eu fazer hi al; mays Deus, que sab?o gram torto que mi ten, mi dé conorto a este mal sen mesura, que tanto comigo dura.
	IV

Amor fez ami(n) g(ra)m be(n) q(ue)rer tal molher on dei senp(re) mal e au(er)ey ca en tal coyta me ten q(ue) no(n) ey eu força ne(n) se(n) p(or) en rogue rogarey ad(eu)s q(ue) sabe q(ue) uiuo en tal mal e ta(n) esq(ui)uo q(ue)mi q(ue)ra dar guarida demortou demelhor uida	Amor fez a min gram ben querer tal molher, ond?ei senpre mal e averey, ca en tal coyta me ten que non ey eu força nen sén; por én rogu?e rogarey a Deus, que sabe que vivo en tal mal e tan esquivo, que mi quera dar guarida de mort?ou de melhor vida.
---	--

- letto 402 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-902>